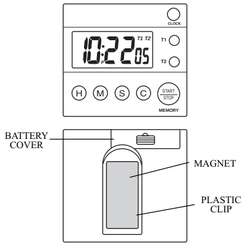
2-CHANNEL JUMBO DISPLAY CLOCK TIMER

MODEL : TR118

USER'S MANUAL



ENGLISH

TIMER FEATURES

1. 2-Channel LCD Count-down and Count up Timer together with Clock.
2. 6 digits display showing HOUR, MINUTE, and SECOND for both Timers and Clock.
3. Automatic count-up after Timer counts down to zero.
4. Count-down timer : Maximum setting is 99 hours, 59 minutes and 59 seconds at 1 second resolution. Count-up timer : Maximum count-up range is 99 hours, 59 minutes and 59 seconds at 1 second resolution.
5. Buzzer alarm sounds for 1 minute when timer counts to zero.
6. Timer memory recall for each count-down timer.
7. Individual buttons for **HOUR**, **MINUTE** and **SECOND** setting.

NORMAL TIME SETTING

1. Press the **Clock** button down for approximately 3 seconds. The digits and colon will flash in display.
2. Press the **Hour** button to advance to the correct hour. Hold button down for approximately 2 seconds to set the hour more quickly.
3. A "P" will appear in the display below the colon for PM. There is no symbol for AM indication.
4. Press **MIN** button to advance to the correct minute. Hold button down for approximately 2 seconds to set the minutes more quickly.
5. Press the **SEC** button to reset second digit to zero when the second digits are within the 00-29 second range; pressing **SEC** button in 30-59 second range advances minute setting by 1 minute and resets second digits to zero.
6. Press the **Clock** button to start clock. The colon will flash in clock mode.
7. The Clock operates independently of the timing channels. Whenever the clock button is pressed, the time of day will appear in the display. If timers are operating, respective T1 or T2 will flash in display.

12/24 HOUR FORMAT SELECTION

1. To activate 24 hour format, in Clock Mode hold **START/STOP** button down for approximately 3 seconds, beep tone will indicate format change.
2. To change back to 12 hour format, repeat step 1 above.

COUND-DOWN TIMER SETTING (SEE FIG.1)

1. Press either **T1** or **T2** button for desired timing channel. The selected channel, T1 or T2, will appear in the display. The colon does not flash in the timer mode.
2. Press **CLEAR** to reset timer to zero.
3. Press individual **HOUR, MIN** & **SEC** buttons to program desired time. The numbers can be fast forwarded by holding the individual buttons down for 2 seconds.
4. If an error is made during programming, hold individual **HOUR MIN** & **SEC** button down first, then press the clear button until the digit shows zero. Then reprogram as explained above.
5. Follow the same procedure above for programming the other timer channel.

TIMER START/STOP

1. After time setting is ready, press **START/STOP** button once to activate timer. Steady T1 or T2 indicator on screen shows active channel on display.
2. When timer is counting, press **START/STOP** button once and displayed timer channel will pause.
3. Press **START/STOP** button once and timer will resume counting.
4. Both timing channels can be used at the same time. When using both timer channels, simply press the **T1** or **T2** button to note count down time remaining. Non-flashing (T1 or T2) indicates the count down time of the channel being displayed.

TIMER BUZZER ALARM

1. When timer counts to 00H, 00M and 00S, timer buzzer alarm will sound and timer will begin to count up in seconds with a non-flashing timer channel indicator appearing on the display.
2. Timer buzzer will be stopped by pressing any button.
3. Buzzer will automatically turn off after 60 seconds. Count-up timer continues to operate until stopped.
4. Count-up timer in alarm mode can be stopped by pressing any button.
5. Press Clear button to reset display to zero.
6. If both channels are counting down, when time expires in both channels within a minute of each other and the alarm has not been turned off, the alarm for the just expired timer will sound with the other timer channel flashing on the display. Turn off by pressing the **START/STOP** button.
7. The other channel alarm will sound at the completion of cycle, and the indicator will count up.
8. Press **START/STOP** button to turn off.

TIMER MEMORY RECALL

1. After timer buzzer alarm stops, press **START/STOP** button once to recall preset timer time.
2. Press **START/STOP** button again to start timer.

COUNT-UP/STOPWATCH TIMER

1. Press desired timer channel button.
2. Press **CLEAR** button to clear display.
3. Press **START/STOP** button and time will begin to count-up in 1 second resolution.
4. Press **START/STOP** to stop count-up timer.
5. If you wish to restart timing process, press **START/STOP** button again.
6. To turn timer off, press **START/STOP** button and then Clear button.
7. If count up/stopwatch timer is not turned off when it reaches 99 hours, 59 minutes, 59 seconds, it will start counting over again at 1 second resolution from 00H, 00M, 00S.

BATTERY REPLACEMENT

To replace exhausted battery, slide push the battery cover on back side in direction of arrow. Set cover aside and remove battery. Insert a 1.5V 'AAA' battery as indicated by the polarity symbols (+ & -) marked and close battery cover.

Sometimes the timer may not activate after installing a new battery. If this happens, simply remove battery from the battery compartment and reinstall again. The Clock will resume normal operation.

CLIP ATTACHMENT

The timer can clip on thin board, belt or shirt pocket using the plastic clip on the backside of timer.

MAGNETIC ATTACHMENT

The timer can attach to iron or steel surface, using the magnet attached to clip on backside of timer.

TABLE TOP USE

Use the clip and metal stand bar together to stand clock/timer at an angle on any flat surface.

PRECAUTIONS

When handled properly, this unit is engineered to give you years of satisfactory service. Here are a few product care instructions:

1. Do not immerse the unit in water. If the unit comes in contact with water, dry it immediately with a soft lint-free cloth.
2. Do not clean the unit with alcohol containing detergent, abrasive or corrosive materials. Abrasive cleaning agents may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive: force, shock, dust, temperature, or humidity. Such treatment may result in malfunction, a shorter electronic life span, damaged batteries, or distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will terminate the unit's warranty and may cause damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use new batteries as specified in this instruction manual. Do not mix new and old batteries as the old batteries may leak.
6. Read this instruction manual thoroughly before operating the unit.

CAUTION

- The content of this manual and the product specifications are subject to change without further notice.
- The technical specifications of this product are subject to change without notice.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras; MP3 players; children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit: www2.oregonscientific.com/service/support OR Call 949-608-2848 in the US

FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES DU MINUTEUR

1. Deux canaux à affichage cristal liquide: minuteur temps cummulé et compte à rebours en même temps que l'affichage du réveil.
2. Affichage 6 chiffres indiquant les **HEURES**, les **MINUTES** et les **SECONDES** pour les minuteurs et l'horloge.
3. Fonction de cumul automatique après que le minuteur est arrivé à zéro.
4. Minuteur compte à rebours: Temps maximum réglable (99 heures, 59 minutes et 59 secondes avec une résolution de 1 seconde.) Minuteur cumulateur: Temps maximum cumulable (99 heures, 59 minutes et 59 secondes avec une résolution de 1 seconde.)
5. Vibrateur d'alarme qui sonne pendant 1 minute quandle minuteur atteint zéro.
6. Mémoire du minuteur compte àrebours pour chaque nouveau temps.
7. Boutons de réglage indépendants pour les **HEURES,** les **MINUTES** et les **SECONDES**.

REGLAGE DE L'HEURE DE L'HORLOGE

1. Appuyez sur le bouton de l'horloge pendant environ 3 secondes. Les chiffres et les deux points de l'affichage vont clignoter.
2. Appuyez sur le bouton **"H"** pour faire avancer jusqu'à obtention de l'heure correcte. Appuyez sur le bouton environ 2 secondes. pour un réglage accéléré.
3. Un "P" va s'afficher en dessous des deux points pour indiquer PM (après-midi). Il n'y a pas de symbole pour AM (matin).
4. Appuyez sur la bouton **"M"** pour faire avancer jusquà obtention de la minute correcte. Appuyez sur le bouton environ 2 secondes pour un réglage accéléré.
5. Appuyez sur la bouton **"S"** afin de mettre l'indicateur des secondes à zéro lorsque celui-ci se trouve entre 00 et 29; en pressant sur le bouton **"S"** lorsque l'indicateur des secondes se trouve entre 30 et 59 secondes, vous ferez avancer les minutes et remettrez les secondes à zéro.
6. Appuyez sur le bouton de l'horloge pour la mettre en marche. Les deux points clognotent en mode horloge.
7. Le réveil fonctionne indépendamment des canaux des minuteurs. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton réveil, l'heure du jour s'affichera sur l'écran. Si les minuteurs sont en fonction, le voyant T1 ou T2 respectif clignotera sur l'écran.

SELECTION DU CYCLE 12/24 HEURES

1. Pour activer le cycl d'affichage 24 heures, appuyez sur le bouton Start/Stop (**Marche/Arrét)** pendant environ 3 secondes. Un bip sonore indiquera le changement de cycle.
2. Pour revenir à un cycle de 12 heures, répéter l'opération expliquée cidessus.

REGLAGE DU MINUTEUR COMPTE A REBOURS (VOLR FLG.1)

1. Appuyez sur le minuteur 1 ou le minuteur 2 pour choisir l'un ou l'autre. Une fois sélectionné. **T1** ou **T2** apparaît à l'affichage. Les deux points ne clignotent pas en mode minuteur.
2. Appuyez sur annulation **(clear)** pour remettre le minuteur à zéro.
3. Appuyez sur les boutons indépendants **H, M ou S** pour programmer le temps désiré. Vous pouvez accélérer cette programmation en appuyant sur les boutons environ deux secondes.
4. Si vous faites une erreur de programmation, commencez par appuyer sur le bouton **H, M ou S**; puie appuyez sur annulation **(clear)**. Re commencez ensuite à programmer.
5. Veuillez suivre la même démarche pour programmer l'autre minuteur.

MINUTEUR : MARCHE/ARRET

1. Apres avoir réglé le temps, appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** une fois pour declencher le minuteur. Le signal continu **T1** ou **T2** sur l'écran indique lequel des minuteurs est en fonction.
2. Quand le minuteur fonctionne, appuyez sur le bouton **Start/Stop** une fois et le canal affiché s'arrêtera.
3. Appuyez sur le bouton **Start/Stop** à nouveau et le minuteur reprendra le décompte.
4. Les deux fonctions minuteurs peuvent être utilisées en même temps. Quand-vous les utilisez ensemble, il suffit d'appuyer sur le bouton du minuteur pour connaître le temps écoulé. Le symbole **T1** ou **T2** fixe indique quel est le temps restant du minuteur affiché.

VIBRATEUR D'ALARME DU MINUTEUR

1. Quand le décompte du minuteur affiche 00H 00M et 00S, le vibrateur d'alarme sonne et le minuteur commence alors à compter en secondes avec l'indicateur respectif de minuteur affiché sur l' écran.
2. Le vibrateur du minuteur peut être arrête en appuyant sur n'importe quel bouton.
3. Le vibrateur s'arrête automatiquement au bout de 60 secondes. Le minuteur continue à compter jusque à ce que vous l'arrêtiez.
4. Le minuteur chronomètre en mode alarme peut être arrêté en appuyant sur n'importe quel bouton.
5. Appuyez sur le bouton Annulation **(clear)** pour remettre l'affichage à zéro.
6. Quand les deux minuteurs lonctionnent en compte à rebours et que le temps des deux minuteurs expire à moins d'une minute l'un de l'autre et que la sonnerie d'alarme n'a pas étéarrêtée, la sonnerie du minuteur qui vient d'expirer va sonner avec le symbole de l'autre minuteur clignotant sur l'écran. Arrêtez-la en utilisant le bouton **Marcho/Arrêt**.
7. L'autre sonnerie d'alarme va se déclencher à la fin du cycle et le minuteur va chronométrer le temps écoulé…..
8. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** pour l'arrêter.

RAPPEL MEMOIRE DU MINUTEUR

1. Après que la sonnerie s'est arrêtée, appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** une fois pour rappeler le temps pré-réglé du minuteur.
2. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** à nouveau pour déclencher le minuteur.

MINUTEUR : FONCTION CHRONOMETRETEMPS CUMULE

1. Appuyez sur le bouton du minuteur de votre choix.
2. Appuyez sur le bouton Annulation **(clear)** pour remettre l'affichage à zéro.
3. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** et le temps va être compté avec une résolution de 1 seconde.
4. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** pour arrêter le compte.
5. Si vous voulez reprendre cette fouction, appuyez sur **Marche/Arrêt** à nouveau.
6. Pour arrêter définitivement le minuteur, appuyez sur **Marche/Arrêt** puis sur le bouton Annulation.
7. Si vous n'arrêtez pas le minuteur/chronomètre avant quil n'atteigne 99 heures, 59 minutes, 59 secondes, il recommencera a partir de 00H, 00M, 00S, avecune résolution d'une seconde.

REMPLACEMENT DE LA PILE

Pour replacer la pile usagée, utilisez une pièce pour dévisser le couvercle du compartiment à pile au dos du boîtier dans le sens de la fièche. Enlevez le couvercle et ôtez la pile. Inserrez une pile bouton neuve de type 1,5 G13, assurez-vous que la face positive (+) est bien tournée vers le haut.Puis revissez le couvercle.

Partois, après l'installation de nouvelles piles, le minuteur peut ne pas fonctionner. Si cela devait arriver, il vous suffit de sortir les piles de leur compartiment et de les ré-installer. Le minuteur fonctionnera alors normalement.

UTILISATION DE LA PINCE PLASTIQUE

Le minuteur peut s'accrocher sur une fine planchette, une ceinture ou une poche de chemise en utilisant la pince plastique au dos du minuteur.

UTILISATION DE L'AIMANT

Le minuteur peut être fixé sur une surface métallique (ler ou acier) en utilisant l'aimant au dos du minuteur.

UTILISATION SUR UN DESSUS DE TABLE

Utilisez la pince et le support en métal ensemble pour poser le minuteur/ horloge debout sur nimporte quelle surface platte

PRECAUTIONS

Ce produit a été conçu pour assurer un bon fonctionnement pendant plusieurs années à condition d'en prendre soin. Certaines précautions s'imposent:

1. Ne pas immerger l'appareil.
2. Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et attaquer les circuits électroniques.
3. Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'endommagement des piles et la déformation des composants.
4. Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant..

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US.

Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DEUTSCH

TIMER-MERKMALE

1. 2-Kanel LCD Count-Down und Count-up Timer mit Uhr.
2. Sechsstellige Anzeige für **STUNDEN, MINUTEN** und **SEKUNDEN** für Timer und Uhr.
3. Automatis ches Vorwärtszählen, wenn der Timer bis auf Null rückwärts gezählt hat.
4. Rüchwärtszählung : Maximal auf 99 Struden, 59 Minuten und 59 Sekunden einstellbar, Rückwärtszählung in Schritten von 1 Sekunde. Vorwärtszählung : Der maximale Zählbereich beträgt 99 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden in Schritten von 1 Sekunde.
5. Sumeralarm ertönt eine Minute lang, wenn der Timer bis auf Null rückwärts gezählt hat.
6. Timer-Speicherabruf für jeden Zählkanal.
7. Für die Einstellung der **STUNDEN, MINUTEN** und **SEKUNDEN** ist jeweils ein Knopf vorgesehen.
8. Zum Abstellen der Vorwärtszählung den Start/Stop-Knopf drücken. Unteriage aufgestellt werden.

UHRZEITEINSTELLUNG

1. Uhrknopf etwa 3 Sekunden lang drücken. Ziffern und Doppelpunkt in der Anzeige blinken.
2. Knopf **"H"** drücken, um die Stundenzahl einzustellen. Zum Schnelleinstellen den Knopf etwa 2 Sekunden lang anhaltend drücken.
3. In der Anzeige erscheint unter dem Doppelpukt das Symbol "PM", wenn die Iszeit in der zweiten Tageshälfte (nach 12 Hur mitlags) liegt. Die Vormittagszeit wird nicht mit einem Symbol gekennzeichnet.
4. Knopf **"M"** drücken, um die Minuten einzustellen. Zum Schnelleinstellen den Knopf etwa 2 Sekunden lang anhaltend drücken.
5. Drücken Sie den **SEKUNDEN** Schalter einmal und, falls sich die Anziege zwischen 00-29 Sekunden befindet, werden die Sekunden auf Null gestellt. Falls sich die Anzeige zwis-chen 30-59 Sekunden befindet, werden die **Sekunden** auf Null gestellt und die Minuten werden um eins erhöht.
6. Uhrknopf drücken, um die Uhr einzuschalten. Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, blinkt der Doppelpunkt.
7. Die Uhr funktioniert unabhängig von den Timer-Kanälen. Sobald die Uhr-Taste gedrückt wird, erscheint die Zeit in der Anzeige. Wenn die Timer aktiviert sind wird dies durch die T1 oder T2 Indikatoren in der Anzeige anzgezeigt.

WAHL DES 12/24-STUNDEN-FORMATS

1. Halten Sie die **Start/Stop** Taste ca. 3 Sekunden im Uhr-Modus nieder, um das 24-Stunden Format zu aktivieren; ein Biep-Ton zeigt an, daß das Anzeigeformat umgeschaltet wurde.
2. Wiederholen sie die Schrite unter 1, um wieder in das 12 Stunden Format zurück zu schalten.

EINSTELLEN DES TIMERS (RÜCKWÄHLUNG) (SLECH ABB.1)

1. Knopf Timer 1 oder Timer 2 für den gewünschten Timer-Kanal drücken. Der gewählte Kanal wird mit **T1** bzw. **T2** angezeigt. Beim Rückwärtszählen blinkt der Doppelpunkt in der Anzeige nicht.
2. Löschknopf **(Clear)** drücken, um die Anzeige zu nullen.
3. Zum Einprogrammieren des gewünschten Zeitraums Knopf **H, M oder S** einzeln betätigen. Das Vorstellen der Zeit wird am besten durch Drücken des betreffenden Knopfs für länger als 2 Sekunden erreicht.
4. Unterläuft beim Einprogrammieren ein Fehler, zuerst den entsprechenden den Knopf – **H, M oder S** – gedrückt halten, dann den Löschknopf betätigen, um die Anzeige zu nullen. Dann wie oben beschrieben neu programmieren.
5. Der andere Timer-Kanal wird genauso programmiert.

TIMER-START/STOP

1. Nach dem Einprogrammieren des gewünschten Zeitraums den **Start/Stop**-Knopf einmal drücken, um die Rückwartszählung einzuschalten. Der aktive Kanal wird durch das Symbol **T1** bzw. **T2** angezeigt.
2. Drücken Sie die **Start/Stop** Taste einmal, um einen aktivierten Timer-Kanal in den Pause-Modus zu schalten.
3. Drücken Sie die **Start/Stop** Taste einmal, und der Timer beginnt wieder mit der Zählung.
4. Beide Timer-Kanäle können gleichzeitig laufen. In diesem Fall einfach den Knopf für den betreffenden Kanal drücken, um die verbleibende Rückwärtszählzeit anzuzeigen. Wird **T1** bzw. **T2** ohne zu blinken angezeigt, steht die Rückwärtszählzeit des betreffenden kanals bereits in der Anzeige.

SUMMERALARM

1. Wenn der Timer auf 00H, 00M und 00S abgezählt hat, ertönt der summeralarm und lie stoppuhr beginnt, in Sekungen vorwärts zu zahlen. Die entsprechende Kanalanzeige (T1 bzw. T2) erscheint,…., ohne zu blinken, in der Anzeige.
2. Der Summer wird hurch Drücken einer der Knöpfe abgestellt.
3. Der Summer wird nach 60 Sekunden automatisch abgestellt. Die Stoppuhr (Vorwärtszählen) läuft weiter, bis sie abgestellt wird.
4. Das Vorwärtszählen wird durch Drücken einer der Knöpfe abgestellt.
5. Zum Nullen der Anzeige den Lösch-Knopf dücken.
6. Wenn beide Kanäle rückwärts zählen, ertönt der Alarm für den gerade abgelaufenen Kanal und der andere Timer-Kanal blinkt in der Anzeige, wenn die Zeit in beiden Kanälen innerhalb von einer Minute abgelaufen ist und der Alarm nicht abgestellt wurde. Summer durch Drücken des **Start/Stop**-Knopfes abstellen.
7. Nach Ablauf des betreffenden Zeitraums ertönt der Alarm für den anderen Kanal und die Stoppuhr beginnt worwärts zu zählen.
8. Zum Abstellen der Vorwärtszählung den Start/Stop-Knopf drücken.

STOPPUHR-SPEICHERABRUF

1. Wenn der Alärmsummer verstummt, den **Start/Stop**-Knopf einmal drücken; um die voreingestellte Timer-Zeit wieder abzuruten.
2. Zum Einschalten des Timers dann den **Start/Stop**-Knopf erneut drücken.

ENSTELLEN DER VORWÄRTS-/ RÜCKWÄRTSZÄHLZEIT

1. Knopf für gewünschten Timer-Kanal drücken.
2. Löschknopf **(Clear)** drücken, um die Anzeige zu nullen.
3. **Start/Stop**-Knopf drücken, die Anzeige beginnt in Ein-Sekunden-Schritten vorwärts zu zählen.
4. **Start/Stop**-Knopf emeut drücken, um die Vorwärtszählung zu unterbrechen.
5. Wenn weiter vorwärts gezählt werden soll, **Start/Stop**-Knopf emeut drücken.
6. Zum Abstellen des Timers den **Start/Stop**-Knopf und dann den Löschknopf **(Clear)** drücken.
7. Werden Aufwärts-Timer/Stoppuhr nicht ausgeschaltet, sobald 99 Stunden, 59 Minuten, 59 Sekunden erreicht wurden, so beginnt das Gerät mit der Autwärts-Zählung mit einer Auflösung von 1 Sekunde bei 00H(Stunden), 00M(Minuten), 00S(Sekunden).

BATTERIEWECHSEL

Zum Auswechseln der erschöpften Batterie den Batteriedeckel auf der Gehäuserückseite mit einer Münze in Pfeilrichtung drehen. Deckel abnehmen und die Batterie entfernen. Neue Knopfzellenbatterieder Größe G13, 1,5 Volt, einsetzen und dabei sicherstellen, daß der Pluspol (+) oben liegt. Batteriedeckel wieder anbringen.

Wenn der Timer nach der Installation der Batterie nicht funktionieren sollte, entfernen Sie bitte die Batterie wieder aus dem Batteriefach. Nach der erneuten Installation wird der Timer normale Funktionsbereitschaft zeigen.

Hinweis zum Schutz unserer Umwelt / Batterieentsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

KLAMMERBEFESTIGUNG

Der Timer kann mittels der Plastikklammer an seiner Rückseite an dünner Pappe, einem Gürtel, einer Hemdtasche .o.ä. befestigt werden.

MAGNETBEFESTIGUNG

Der Timer kann mittels der an der Plastikklammer an seiner Rückseite angebrachten Magneten auf Eisen-oder Stahlflächen angebracht werden.

AUFSTELLUNG

Der Timer kann mittels Klammer und Metallständerstange auf einer ebenen Unteriage aufgestellt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
2. Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder scharfen Reinigern. Diese könnten die Plastikteile beschädigen, und die elektronischen Schaltkreise korrodieren.
3. Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewalteinwirkung, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, da dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden sowie Gehäuseverformungen verursacht werden können.
4. Nehmen Sie keine Änderungen an den inneren Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät und es können andere Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
5. Verwenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsanleitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neue Batterien, da alte Batterien auslaufen können.

VORSICHT

- Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf nicht ohne die Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden.
- Änderungen vorbehalten

ITALIANO

CARATTERISTICHE DEL TIMER

1. Timer avanti e indietro con display LCD a 2 canali e orologio.
2. Display a 6 cifre con **ORE**, **MINUTI** e **SECONDI** per i due timer e l'orologio.
3. Conto automatico in avanti dopo l'azzeramento del timer.
4. Timer indietro: ipostazione massima di 99 ore, 59 minuti e 59 secondi alla risoluzione di 1 secondo. Timer avanti: intervallo massimo di 99 ore, 59 minuti e 59 secondi alla risoluzione di 1 secondo.
5. Suono allarme per 1 minuto all'azzeramento del timer.
6. Richiamo della memoria del timer per ogni conto all'indietro.
7. Pulsanti individuali per l'impostazione di **ORE**, **MINUTI** e **SECONDI**.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA NORMALE

1. Tenere premuto il pulsante **Clock** per circa 3 secondi, finché i numeri e i due punti non lampeggiano sul display.
2. Premere il pulsante delle ore (**H**) per avanzare all'ora corretta. Per accelerare l'avanzamento, tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi.
3. Una "**P**" sotto ai due punti indica PM, mentre non sono previsti simboli per AM.
4. Premere il pulsante dei minuti (**M**) per avanzare al minuto corretto. Per accelerare l'avanzamento, tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi.
5. Premere il pulsante dei secondi (**S**) per azzerare la seconda cifra se compresa nell'intervallo 00-29. La pressione del pulsante dei secondi (**S**) nell'intervallo 30-59 avanza di un minuto l'impostazione dei minuti e azzera le seconde cifre.
6. Premere il pulsante **Clock** per attivare la modalità orologio. I due punti lampeggeranno.
7. L'orologio opera indipendentemente dal canale del timer attivo. Quando si preme il pulsante dell'orologio, sul display verrà visualizzata l'ora. Se i timer sono in funzione, sul display lampeggeranno i simboli T1 o T2 rispettivamente.

SELEZIONE DEL FORMATO 12/24 ORE

1. Per attivare il formato 24 ore, tenere premuto per circa 3 secondi il pulsante **START/STOP** in modalità orologio. L'emissione del segnale acustico indica il cambiamento del formato dell'ora.
2. Per tornare al formato 12 ore, ripetere il passaggio 1.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER INDIETRO (VEDERE FIG.1)

1. Premere il pulsante **T1** o **T2** per impostare il canale del timer desiderato. Il canale selezionato, T1 o T2, verrà visualizzato sul display. In modalità timer i due punti non lampeggiano.
2. Premere **CLEAR** per azzerare il timer.
3. Premere i pulsanti **H**, **M** e **S** singolarmente per programmare l'ora desiderata. Per accelerare l'avanzamento dei numeri, tenere premuti i singoli pulsanti per 2 secondi.
4. In caso di errori durante la programmazione, tenere premuto ogni singolo pulsante (**H**, **M**, **S**), quindi premere CLEAR per azzerare i numeri. Eseguire di nuovo la programmazione seguendo la procedura appena illustrata.
5. Per programmare l'altro canale del timer, eseguire la stessa procedura appena descritta.

ATTIVAZIONE/SOSPENSIONE DEL TIMER

1. Dopo aver impostato l'ora, premere una volta il pulsante **START/STOP** per attivare il timer. Sul display verrà visualizzato il simbolo **T1** o **T2**, a seconda del canale attivo.
2. Quando il timer è in funzione, premere una volta il pulsante **START/STOP** per sospenderlo.
3. Premere ancora una volta il pulsante **START/STOP** per riattivare il timer.
4. È possibile utilizzare entrambi i canali del timer contemporaneamente. In questo caso, è sufficiente premere il pulsante **T1** o **T2** per controllare il tempo alla rovescia rimanente. Il simbolo non lampeggiante (**T1** o **T2**) indica il tempo alla rovescia del canale attualmente visualizzato.

ALLARME DEL TIMER

1. Quando il timer segna 00H, 00M e 00S, l'allarme corrispondente suonerà e il timer avvierà il conteggio in avanti dei secondi. Il rispettivo indicatore del canale dell'ora verrà visualizzato sul display senza lampeggiare.
2. Per interrompere il segnale acustico del timer, premere un pulsante qualsiasi.
3. L'allarme si disattiva automaticamente dopo 60 secondi. Il timer avanti, invece, continua a funzionare finché non viene interrotto.
4. Per interrompere il timer avanti in modalità allarme, premere un pulsante qualsiasi.
5. Per azzerare il display, premere il pulsante **Clear**.
6. Quando entrambi i canali stanno effettuando il conto alla rovescia, se il tempo scade entro un minuto l'uno dall'altro e l'allarme non è stato disattivato, l'allarme del timer appena scaduto suonerà mentre il canale dell'altro timer lampeggerà sul display. Per disattivarlo, premere il pulsante **START/STOP**.
7. L'allarme dell'altro canale suonerà al termine del ciclo e verrà visualizzato l'indicatore del conteggio in avanti.
8. Per disattivarlo, premere il pulsante **START/STOP**.

RIPRISTINO DELLA MEMORIA DEL TIMER

1. Dopo che l'allarme del timer smette di suonare, premere una volta il pulsante **START/STOP** per ripristinare l'ora preimpostata del timer.
2. Per avviare il timer, premere di nuovo il pulsante **START/STOP**.

TIMER AVANTI/CRONOMETRO

1. Premere il pulsante del canale del timer desiderato.
2. Premere il pulsante **CLEAR** per cancellare il display.
3. Premere il pulsante **START/STOP** per avviare il conteggio in avanti alla risoluzione di 1 secondo.
4. Premere il pulsante **START/STOP** per interrompere il timer avanti.
5. Per riavviare il timer, premere di nuovo il pulsante **START/STOP**.
6. Per disattivare il timer, premere il pulsante **START/STOP** e quindi **Clear**.
7. Se non si disattiva il timer avanti/cronometro quando questo raggiunge 99 ore, 59 minuti e 59 secondi, verrà riavviato il conteggio in avanti con risoluzione di 1 secondo a partire da 00H, 00M, 00S.

SOSTITUZIONE DEL PACCO BATTERIA

Per sostituire la batteria esaurita, scorrere l'apposito coperchio sul retro dell'unità in direzione della freccia. Riporre il coperchio e rimuovere la batteria. Inserire una nuova batteria AAA da 1,5 V rispettando le polarità (+ e -), quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

È possibile che dopo l'installazione di una nuova batteria, il timer non si attivi. In questo caso, è sufficiente rimuovere il pacco batteria dall'apposito vano e reinstallarla. L'orologio riprenderà a funzionare normalmente.

DISPOSITIVO DI FISSAGGIO

È possibile fissare il timer a un tavolo sottile, a una cintura o a una tasca tramite il dispositivo di fissaggio in plastica posto sul retro dell'unità.

PRECAUZIONI

Il dispositivo è stato progettato per un funzionamento soddisfacente e duraturo, purché maneggiato correttamente. Di seguito sono riportate alcune istruzioni per la salvaguardia del prodotto:

1. Non immergere l'unità nell'acqua. Se il dispositivo entra in contatto con l'acqua, asciugarlo immediatamente con un panno morbido privo di lanugine.
2. Non pulire l'unità con alcol contenente sostanze detergenti, abrasive o corrosive. Gli agenti di pulizia abrasivi possono graffiare le parti di plastica e corrodere il circuito elettronico.
3. Non sottoporre l'unità a sforzi, shock, polvere, temperatura o umidità eccessiva, poiché ciò potrebbe provocare un malfunzionamento, ridurre la durata dei componenti elettronici, danneggiare le batterie o deformare le parti.
4. Non manomettere i componenti interni dell'unità. Ciò potrebbe annullare la garanzia e danneggiare il dispositivo. L'unità non contiene parti utilizzabili per gli utenti.
5. Utilizzare solo batterie nuove, come specificato nel manuale d'istruzioni. Non mescolare batterie vecchie e nuove, perché le batterie vecchie potrebbero avere perdite.
6. Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni prima di utilizzare l'unità.

ATTENZIONE

- Il contenuto del manuale e le specifiche del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Le specifiche tecniche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Non è possibile riprodurre il contenuto di questo manuale senza il permesso del produttore.

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, il lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet www.oregonscientific.com

Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito www2.oregonscientific.com/service/support oppure chiamare al 949-608-2848 (numero valido esclusivamente per gli USA). Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

OVER OREGON SCIENTIFIC

Bezoek onze website (www.oregonscientific.com) om meer te weten over uw nieuwe product en andere Oregon Scientific producten zoals digitale fototoestellen, gezondheids- en fitnessuitrusting en weerstations. Op deze website vindt u tevens de informatie over onze klantendienst, voor het geval u ons wenst te contacteren.

ESPAÑOL

FUNCIONES DEL CRONOMETRO

1. Cronómetro de cuenta descendente y cuenta ascendente LCD de 2 canales y reloj.
2. Pantalla de 6 dígitos que muestra **HORA, MINUTOS** y **SEGUNDOS** para los cronómetros y el reloj.
3. Cuenta ascendente automática cuando el cronómetro cuenta atrás hasta cero.
4. Cronómetro de cuenta descendente: el ajuste máximo es de 99 horas, 59 minutos y 59 segundos a una resolución de 1 segundo. Cronómetro de cuenta ascendente: el ajuste máximo es de 99 horas, 59 minutos y 59 segundos a una resolución de 1 segundo.
5. La alarma de zumbador suena durante 1 minuto cuando el cronómetro cuenta a cero.
6. Leamada de memoria del cronómetro para cada cronómetraje de cuenta atrás.
7. Botones individuales para el ajuste de **HORA, MINUTOS** y **SEGUNDOS.**

AJUSTE DE HORA NORMAL

1. Pulsar el botón del reloj durante 3 segundos aproximadamente. Los dígitos y los dos puntos empezarán a destellar en la pantalla.
2. Pulsar el botón Hour (**hora**) para avanzar a la hora correcta. Mantener oprimido el botón durante 2 segundos aproximadamente para un ajuste rápido.
3. Una “P” aparecerá en la pantalla debajo de los dos puntos para indicar PM (post meridional). No hay símbolo indicativo para AM (ante meridional).
4. Pulsar el botón **MIN** para avanzar a los minutos correctos. Mantener el botón pulsado durante 2 segundos aproximadamente para un ajuste rápido.
5. Pulsar el botón **SEC** para poner los dígitos de los segundos a cero cuando los dígitos de los segundos están dentro de la gama de 00-29 segundos. Si se pulsa el botón **SEC** en la gama de 30-59 segundos, el ajuste de losminutos avanzará 1 minuto y los dígitos de los segundos se pondrán a cero.
6. Pulsar el botón **CLOCK(reloj)** para poner en marcha el reloj. Los dos puntos destellarán en el modo de reloj.
7. El reloj funciona independientemente de los canales de cronometraje. Siempre que se pulse el botón del reloj, la hora aparecerá en la pantalla. Si los cronómetros están funcionando, T1 o T2 destellarán en la pantalla.

SELECCION DE FORMATO DE 12/24 HORAS

1. Para activar el formato de 24 horas, pulsar el botón START/STOP **(arranque/parada)** en el modo de reloj aproximadamente durante 3 segundos. Un silbido indicará el cambio de formato.
2. Para regresar al formato de 12 horas, repetir el paso 1 arriba indocado.

AJUSTE DEL CRONOMETRO DE CUENTA DESCENDENTE (VEASE LA FIG.1)

1. Pulsar el botón **T1** o **T2** para obtener el canal de cronometraje deseado. El canal **T1** o **T2** seleccionado aparecerá en la pantalla. Los dos puntos no destellan en el modo de cronómetro.
2. Pulsar **CLEAR** para poner el cronómetro a cero.
3. Pulsar los botones individuales **HOUR, MIN** y **SEC** para programar el tiempo deseado. Los números avanzan rápidamente si se mantienen pulsados los botones individuales durante 2 segundos.
4. Si se comete un error durante la programación, mantenga pulsados los botones individuales **HOUR, MIN** y **SEC** primero y a continuación, pulsar el botón CLEAR para poner el dígito a cero. A continuación, reprogramar según se explica más arriba.
5. Seguir el mismo procedimiento antes mencionado para programar el otro canal de cronometraje

ARRANQUE/PARADA DEL CRONOMETRO

1. Una vez que se haya finalizado el ajuste de tiempo, pulsar el botón **START/STOP** (arranque/parada) una vez para activar el cronómetro. Cuando el indicador **T1** o **T2** brilla de forma fija en la pantalla muestra el canal activo en la pantalla.
2. Cuando el cronómetro está contando, pulse el botón **START/STOP** una vez para poner en pausa el canal de cronometraje visualizado.
3. Pulsar el botón **START/STOP** una vez para reanudar el conteo del cronómetro.
4. Ambos canales de cronometraje se pueden utilizar al mismo tiempo. Cuando se utilizan ambos canales de cronometraje, pulsar el botón **T1** o **T2** para tomar nota del tiempo que queda para la cuenta atrás. Los símbolos **T1** o **T2** fijos indican el tiempo en cuenta atrás del canal visualizado.

ALARMA DE ZUMBADOR DEL CRONOMETRO

1. Cuando el cronómetro cuenta 00H, 00M y 00S, la alarma de zumbador del cronómetro sonará y el cronómetro empezará a contar de forma ascendente en segundos con el indicador del canal de cronometraje respectivo apareciendo de forma fija en la pantalla.
2. El zumbador del cronómetro se para cuando se pulsa cualquier botón.
3. El zumbador se desactivará automáticamente en 60 segundos. El cronómetro de cuenta ascendente continúa funcionando hasta que se para.
4. El cronómetro de cuenta ascendente se puede parar en el modo de alarma pulsando cualquier botón.
5. Pulsar el botón **Clear** para poner la pantalla a cero.
6. Si ambos canales están en cuenta atrás, cuando el tiempo expira en ambos canales con un intervalo de menos de 1 minuto entre sí y no se ha desactivado la alarma, la alarma para el cronómetro recién expirado sonará y el otro canal de cronometraje destellará en la pantalla. Desactivar pulsando el botón **START/ STOP.**
7. La alarma del otro canal sonará al completarse el ciclo y el indicador empezará la cuenta ascendente.
8. Pulsar el botón **START/STOP** para desactivarla.

LLAMADA DE MEMORIA DEL CRONOMETRO

1. Una vez que se pare el zumbido del alarma del cronómetro, pulsar el botón **START/STOP** una vez para llamar el tiempo del cronómetro prefijado.
2. Pulsar el botón **START/STOP** otra vez para poner el cronómetro en marcha.

CRONOMETRO DE CUENTA ASCENDENTE

1. Pulsar el botón del canal de cronometraje deseado.
2. Pulsar el botón **CLEAR** para despejar la pantalla.
3. Pulsar el botón **START/STOP** y el cronómetro empezará la cuenta ascendente a una resolución de 1 segundo.
4. Pulsar el botón **START/STOP** para parar el cronómetro de cuenta ascendente.
5. Si desea reiniciar el proceso de cronometraje, pulsar el botón **START/ STOP** otra vez.
6. Para apagar el cronómetro, pulsar el botón **START/STOP** y a continuación, el botón **Clear**.
7. Si no se apaga el cronómetro de cuenta ascendente al llegar a 99 horas, 59 minutos y 59 segundos, empezará a contar otra vez a una resolición de 1 segundo a partir de 00H, 00M, 00S.

REEMPLAZO DE PILAS

Para reemplazar la pila gastada, hacer deslizar la cubierta del compartimiento de pilas, que está situado en la parte posterior, en la dirección de la flecha. Poner a un lado la cubierta y sacar la pila. Introducir una pila nueva “AAA” de 1,5V según indican los símbolos de polaridad (+ y -) marcados y cerrar la cubierta.

A veces, el cronómetro no se activa después de instalar una pila nueva. Si esto sucede, sacar simplemente la pila del compartimiento y reinstalarla otra vez. El reloj reanudará el funcionamiento normal.

PRESILLA DE FIJACION

El cronómetro lleva una presilla de plástico en la posterior que permite engancharlo en un tablero delgado, cinturón o bolsillo de camisa.

IMAN DE FIJACION

El cronómetro lleva un imán en la parte posterior que permite fijarlo a una superficie de hierro o acero.

SOPORTE PARA MESA

El cronómetro lleva un soporte metálico en la parte posterior que permite colocarlo sobre una superficie plana

PRECAUCIONES

Este producto está diseñado para ofrecerle años de servicio satisfactorio si lo maneja cuidadosamente. Aquí hay unas pocas precauciones:

1. No lo sumerja en agua
2. No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. Se puede dañar las partes de plástico y corroer el circuito eléctrico.
3. No someta la unidad a fuerzas excesivas, sacudidas, polvo, temperatura o humedad que puede causar un mal funcionamiento, acortar la duración electrónica, dañar las pilas y distorsionar algunas partes.
4. No juegue con los componentes internos de la unidad. El hacerlo invalidaría la garantía en la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad no contiene partes que puedan utilizarse por el usuario.
5. Use solo pilas nuevas como se especifica en el manual del usuario. No mezcle pilas nuevas y usadas ya que las usadas pueden licuar.
6. Lea siempre el manual del usuario por completo antes de usar la unidad.

PRECAUCION

- El contenido de este manual está sujeto a cambio sin aviso previo.
- Debido a las limitaciones de impresión, las pantallas mostradas en este manual podrían diferir de la pantalla real.
- Se prohibe reproducir el contenido de este manual sin el permiso del fabricante..

SOBRE OREGON SCIENTIFIC:

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección “Contáctenos” o llame al 902 338 368.

PORTUGUESE

CARACTERÍSTI AS DO CRONÔMETRO

1. Cronômetro de contagem crescente e decrescente de dois canais e Relógio.
2. No painel há a indicação de seis dígitos para as **HORAS**, **MINUTOS** E **SEGUNDOS**, tanto do Cronômetro como do Relógio.
3. Contagem crescente automática após a contagem do Cronômetro decrescer até zero.
4. Cronômetro de contagem decrescente: ajuste máximo de 99 horas, 59 minutos e 59 segundos com 1 minuto de resolução. Cronômetro de contagem crescente: limite máximo de 99 horas, 59 minutos e 59 segundos com 1 minuto de resolução.
5. O alarme sonoro dispara durante 1 minuto quando o cronômetro marca zero.
6. Memória para cronômetro decrescente.
7. Botões individuais para ajuste das **HORAS**, **MINUTOS** e **SEGUNDOS**.

ACERTO NORMAL DA HORA

1. Aperte o botão de Relógio (**Clock**) durante cerca de 3 segundos. Os dígitos e os dois pontos começam a piscar no painel.
2. Aperte o botão de Hora (**Hora**) para avançar para a hora certa. Pressione o botão dutante cerca de 2 segundos para um acerto mais rápido.
3. Um “P” aparece no painel abaixo dos dois pontos para PM. Não existe símbolo para a indicação de AM.
4. Aperte o botão **MIN** para avançar para os minutos certos. Pressione o botão durante cerca de 2 segundos para um ajuste mais rápido.
5. Aperte o botão dos **SEGUNDOS [SEC]** para colocar o segundo dígito em zero quando os segundos digitos estiverem dentro dos segundos limites de 00-29; apertando o botão dos **SEGUNDOS [SEC]** no segundo limite que vai de 30-59 avança para o acerto dos minutos e reajusta os segundos dígitos em zero.
6. Pressione o botão de **Relógio [Clock]** para iniciar o relógio. Os dois pontos começam a piscar no modo do relógio.
7. O Relógio opera independentemente dos canais de cronometragem. Sempre que o botão de relógio é pressionado, a hora do dia aparecerá no visor. Se os cronômetros estão a funcionar, os respectivos sinais de T1 ou T2 aparecem a piscar no visor.

SELEÇÃO DO FORMATO 12/24 HORAS

1. Para ativar o formato 24 horas no Modo de Relógio, Aperte o botão de **START/STOP** durante aproximadamente 3 segundos, o som bip indicará mudança de formato.
2. Para voltar ao formato 12 horas, repita o passo número 1.

AJUSTE DO CRONÔMETRO DECRESCENTE (FIG.1)

1. Aperte o botão de **T1** ou **T2** para o canal de cronometragem desejado. O canal seleccionado, **T1** ou **T2**, aparecerá no visor. Os dois pontos não piscam no modo de cronômetro.
2. Aperte o botão para apagar **[CLEAR]** e para reajustar o cronômetro para zero.
3. Aperte os botões de **HORA, MINUTO** e **SEGUNDO** [**HOUR, MIN & SEC**] para programar a hora desejada. Os números podem avançar rapidamente apertando os botões durante 2 segundos.
4. Se é feito um erro na programação, Aperte o botão de **HORA, MIN & SEGUNDOS** primeiro, depois Aperte o botão de apagar para colocar os dígitos em zero.

A seguir reprograme como explicado acima.

5. Siga o mesmo procedimento acima para programar o outro canal do cronômetro.

INICIAR/PARAR [START/STOP] O CRONÔMETRO

1. Depois de introduzir o ajuste da hora, Aperte o botão de **START/ STOP** uma vez para ativar o cronômetro. O indicador fixo de **T1** ou **T2** no visor indica que o canal está ativo.
2. Quando cronômetro está em contagem, Aperte **START/STOP** uma vez e o canal de cronômetro exibido fará uma pausa.
3. Aperte o botão de **START/STOP** uma vez e o cronômetro retomará a contagem.
4. Podem ser usados ambos os canais de cronometragem ao mesmo tempo. Ao usar ambos os canis dos cronômetros, aperte o botão de **T1** ou **T2** para verificar o tempo de contagem decrescente que falta.

Os botões quando não piscam (**T1** ou **T2**) indicam que a contagem decrescente do canal está a ser exibida.

ALARME SONORO DO CRONÔMETRO

1. Quando cronômetro está em 00H, 00M e 00S, o alarme do cronômetro dispara e o cronômetro começa a fazer a contagem crescente dos segundos com o respectivo indicador do canal do cronômetro a não piscar no painel.
2. O alarme do cronômetro pára apertando qualquer botão.
3. O alarme será desligado em 60 segundos. O cronômetro continua a operar até ser desligado.
4. O cronômetro de contagem crescente no modo de alarme pode ser parado apertando qualquer botão.
5. Aperte o botão de apagar [**CLEAR**] para reajustar a indicação para zero.
6. Se ambos os canais estão em contagem decrescente, quando tempo expira em ambos canais dentro de um minuto tanto num como noutro e o alarme não está desligado, o alarme para o cronômetro cujo tempo expirou soará e o canal do outro cronômetro começa a piscar. Desligue apertando o botão de **START/STOP**.
7. O alarme do outro canal soará na conclusão de ciclo, e o indicador começará a contagem crescente.
8. Aperte o botão de **START/STOP** para desligar.

MEMÓRIA DO CRONÔMETRO

1. Depois do alarme do cronômetro parar, Aperte o botão de **START/ STOP** uma vez para relembrar a hora do cronômetro pré-ajustada.
2. Aperte o botão de **START/STOP** para iniciar o cronômetro, de novo.

CRONÔMETRO DE CONTAGEM CRESCENTE

1. Aperte o botão do canal de cronômetro desejado.
2. Aperte botão **CLEAR** para limpar o painel.
3. Aperte o botão de **START/STOP** e a hora começará a contagem crescente, com um segundo de resolução.
4. Aperte o botão de **START/STOP** para parar cronômetro de contagem crescente.
5. Se deseja reinciar processo de cronometragem, Aperte o botão de **START/STOP** novamente.
6. Para desligar o cronômetro, aperte o botão de **START/STOP** e depois o de **CLEAR**.
7. Se o cronômetro de contagem crescente não está desligado, quando alcançar as 99 horas, 59 minutos, 59 segundos, começará a contagem, novamente, com 1 segundo de resolução, a partir das 00H, 00M, 00S.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Para substituir uma pilha gasta, abra a tampa do compartimento das pilhas, nas direção indicada pela seta, na parte posterior. Ponha de lado a tampa e remova a pilha.

Insira uma pilha ‘AAA’ de 1.5V seguindo a polaridade indicada pelos símbolos (+ & -) na tampa do compartimento da pilha e feche.

Às vezes o cronômetro pode não ativar depois da instalação de uma pilha nova.

Se isto acontecer, remova a pilha do compartimento e reinstale novamente. O Relógio retomará o funcionamento normal.

FIXAÇÃO COM CLIPE

O cronômetro pode ser preso a um tampo pouco espesso, num cinto ou bolso de camisa usando o clipe de plástico, na parte traseira do cronômetro.

ACESSÓRIO MAGNÉTICO

O cronômetro pode ser fixado a uma superfície de ferro ou metal através de um imã, colocado na zona posterior do cronômetro.

COLOCAÇÃO EM CIMA DE UMA MESA

Use a mola e o suporte de metal ao mesmo tempo para colocar o relógio/ cronômetro em ângulo ou em superfície plana.

PRECAUÇÕES

Se for manuseado com cuidado, este aparelho está concebido para lhe dar longos anos de bons serviços. Eis algumas precauções:

1. Não mergulhe o aparelho na água.
2. Não limpe o aparelho com materiais abrasivos ou corrosivos, pois pode riscar os componentes em plástico e corroer o circuito eléctrico.
3. Não sujeite o aparelho a força excessiva, choque, pó, temperatura ou umidade, pois pode avariar o aparelho, encurtar o tempo de vida, danificar a pilha e deformar os componentes
4. Não mexa nos componentes internos do aparelho. Perderá a garantia e causará danos desnecessários. O aparelho não contém peças que o utilizador possa substituir.
5. Use, apenas, pilhas novas, como indicado no manual. Não misture pilhas novas e velhas porque estas podem derramar líquidos.
6. Leia este manual com muita atenção antes de utilizar o aparelho.

ATENÇÃO

- O conteúdo deste manual está sujeito a alteração sem aviso prévio.
- Devido a limitações de impressão, as indicações presentes neste manual podem diferir das indicações atuais.
- O conteúdo deste manual não pode ser reproduzido sem a autorização do fabricante.

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC:

Visite nosso site (www.oregonscientific.com.br) para aprender mais sobre nossos outros produtos, tais como Câmeras Digitais; Produtos de aprendizagem; Relógios de Projeção; Equipamentos de Esporte e Saúde; Estações Meteorológicas. O nosso site possúi também dados para contato com nosso SAC, assim como perguntas e respostas mais recentes e downloads.

Esperamos que você encontre todas informações que necessitar, entretanto se você quiser entrar em contato direto com nosso SAC, ligue para 55 11 2161-6180.

DUTCH

KENMERKEN VAN DE TIMER

1. Aftel- en opteltimer met 2 kanalen en klok tegelijkertijd op de LCD aangegeven.
2. Display met 6 letter- of cijfertekens die het UUR, de MINUTEN en de SECONDEN voor beide timers en de klok aangeeft.
3. Begint automatisch op te tellen nadat de timer tot nul heeft afgeteld.
4. Afteltimer: de maximum instelling is 99 uur, 59 minuten en 59 seconden met een resolutie van 1 seconde. Opteltimer: de maximuminstelling voor het optellen is 99 uur, 59 minuten en 59 seconden met een resolutie van 1 seconde.
5. De zoemwekker luidt 1 minuut lang wanneer de afteltimer bij nul is gekomen.
6. Oproepen van het timergeheugen van elke afteltimer.
7. Afzonderlijke toetsen voor de instelling van het UUR, de MINUTEN en de SECONDEN.

INSTELLING VAN DE GEWONE TIJD

1. Houd de toets Clock ongeveer 3 seconden lang ingedrukt. De cijfers en het dubbelepunt gaan op de display knipperen.
2. Druk op de toets Hour om vooruit te gaan tot op het correcte uur. Houd deze toets ongeveer 2 seconden lang ingedrukt om versneld in te stellen.
3. “P” voor de namiddaguren (PM) verschijnt onder het dubbelpunt op de display. Er is geen symbool voor de voormiddaguren (AM).
4. Druk op de toets MIN om vooruit te gaan tot op de correcte minuten. Houd deze toets ongeveer 2 seconden lang ingedrukt om versneld in te stellen.
5. Houd de toets SEC ingedrukt om de secondencijfers terug op nul te stellen wanneer het aantal seconden 00-29 bedraagt; Wanneer u op de toets SEC drukt terwijl het aantal seconden 30-59 bedraagt wordt 1 minuut aan de instelling toegevoegd en worden de secondencijfers teruggesteld op nul.
6. Druk op de toets Clock om de klok te starten. In de klokmodus knippert het dubbelpunt.
7. De klok werkt onafhankelijk van de timerkanalen. Telkens wanneer u op de toets Clock drukt verschijnt de huidige tijd op de display. Terwijl de timers in werking zijn knipperen respectievelijk T1 of T2 op de display.

INSTELLEN VAN DE 12/24-UURAANDUIDING

1. Houd om de 24-uuraanduiding in te stellen in de Klokmodus de toets START/STOP ongeveer 3 seconden lang ingedrukt. Een pieptoon geeft aan dat de uuraanduiding is gewijzigd.
2. Herhaal de bovenstaande stap 1 om terug te keren naar de 12-uuraanduiding.

INSTELLEN VAN DE AFTELTIMER (ZIE FIG. 1)

1. Druk op de toets T1 of T2 voor het gewenste timerkanaal. Het geselecteerde kanaal -T1 of T2- verschijnt nu op de display. In de timermodus knippert het dubbelpunt niet.
2. Druk op CLEAR om de timer terug op nul te stellen.
3. Druk op de afzonderlijke toetsen HOUR, MIN & SEC om de gewenste afteltijd in te voeren. De getallen kunnen versneld worden ingesteld door de afzonderlijke toetsen 2 seconden lang ingedrukt te houden.
4. Wanneer u tijdens het programmeren een fout heeft gemaakt, kunt u de afzonderlijke toets HOUR, MIN of SEC eerst ingedrukt houden en dan op de toets CLEAR drukken om het cijfer terug naar nul te stellen. Stel dan als hierboven beschreven de correcte tijd in.
5. Volg dezelfde werkwijze als hierboven om het andere timerkanaal in te stellen.

STARTEN / STOPPEN VAN DE TIMER

1. Druk nadat u klaar bent met het instellen van de timertijd eenmaal op de toets START/STOP om de timer te activeren. Een blijvende T1 of T2-indicator geeft het actieve kanaal op de display aan.
2. Druk terwijl de timer op- of aftelt eenmaal op de toets START/STOP om het timerkanaal dat op de display is aangegeven tijdelijk te stoppen.
3. Druk nogmaals op de toets START/STOP om het tellen te hervatten.
4. Beide timerkanalen kunnen ook tegelijkertijd kunnen worden gebruikt. Wanneer u beide timerkanalen gebruikt drukt u eenvoudig op de toets T1 of T2 om de resterende afteltijd na te kijken. “T1” of “T2” knippert niet wanneer de afteltijd van dat kanaal op de display is aangegeven.

DE ZOEMWEKKER VAN DE TIMER

1. U hoort de zoemwekker van de timer wanneer hij heeft afgeteld tot op 00 uur, 00 minuten en 00 seconden. Daarna begint de timer op te tellen, terwijl de respectievelijke niet-knipperende indicator van het timerkanaal op de display verschijnt.
2. De timerzoemer kan worden gestopt door op eender welke toets te drukken.
3. Wanneer u geen enkele toets indrukt stopt de zoemer automatisch na 60 seconden. De opteltimer blijft lopen tot hij wordt gestopt.
4. De opteltimer kan in de wekkermodus worden gestopt door op eender welke toets te drukken.
5. Druk op de toets CLEAR om de display terug te stellen naar nul.
6. Wanneer beide kanalen aan het aftellen zijn en de tijd van beiden binnen eenzelfde minuut op nul is gekomen zonder dat de wekker werd uitgeschakeld, hoort u de wekker voor de ene timer luiden terwijl het andere timerkanaal op de display knippert. Schakel uit door te drukken op de toets START/STOP.
7. De wekker voor het andere kanaal luidt wanneer de tijd op nul is gekomen en de timerindicator begint op te tellen.
8. Druk op de toets START/STOP om uit te schakelen.

OPROEPEN VAN HET TIMERGEHEUGEN

1. Wanneer de zoemwekker van de timer stopt drukt u eenmaal op de toets START/STOP om de ingestelde timertijd opnieuw na te kijken.
2. Druk nogmaals op de toets START/STOP om de timer opnieuw te starten.

DE OPTELTIMER / CHRONOMETER

1. Druk op de toets van het gewenste timerkanaal.
2. Druk op de toets CLEAR om de display te wissen.
3. Druk op de toets START/STOP zodat de tijd begint op te tellen met een resolutie van 1 seconde.
4. Druk op START/STOP om de opteltimer te stoppen.
5. Druk om het timerproces te herbeginnen nogmaals op de toets START/STOP.
6. Druk om de timer uit te schakelen op de toets START/STOP en daarna op de toets CLEAR.
7. Wanneer de opteltimer / chronometer niet wordt uitgeschakeld nadat hij bij 99 uur, 59 minuten en 59 seconden is gekomen, begint hij opnieuw vanaf 00 uur, 00 minuten en 00 seconden op te tellen met een resolutie van 1 seconde.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

Om de batterij te vervangen wanneer deze leeg is verschuift u het deksel van het batterijenvak op de achterzijde in de richting van de pijl. Leg het batterijendeksel opzij en verwijder de batterij. Zet een nieuwe batterij van het type 1,5V ‘AAA’ volgens de in het batterijenvak aangeduide polariteitensymbolen (+ & -).

Het is mogelijk dat de timer na het inzetten van een nieuwe batterij niet opstart. Indien dit voorvalt verwijdert u eenvoudig de batterij uit het batterijenvak en zet u ze opnieuw in. De klok gaat nu opnieuw normaal functioneren.

BEVESTIGEN VAN DE CLIP

De timer kan met behulp van de plastic clip op de achterzijde ervan worden bevestigd op een dunne plaat, riem of hemdzak.

VOORZORGSMAATREGELEN

Dit product werd speciaal ontworpen en vervaardigd om u jaren lang trouw te kunnen dienen, op voorwaarde dat u het met voorzichtigheid hanteert. Hier volgen enkele tips voor het onderhoud van uw toestel:

1. Dompel het toestel niet onder in water. Wanneer het met water in contact is gekomen, moet u het toestel meteen met een zachte, pluisvrije doek droogvegen.
2. Maak het toestel niet schoon met alcoholhoudende of schuurproducten. Deze kunnen krassen maken op de plastic onderdelen en het elektronische circuit aantasten.
3. Stel het product niet bloot aan overmatige druk, schokken, stof, temperaturen of vochtigheid. Hierdoor kunnen het product slecht gaan functioneren, de gebruiksduur van de elektronica korter worden, de batterijen beschadigen en onderdelen gaan vervormen.
4. Knoei niet met de interne onderdelen van het product. Hierdoor gaat de garantie op het product teniet en kan onnodige schade worden veroorzaakt. Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker zelf kunnen worden gerepareerd.
5. Gebruik uitsluitend nieuwe batterijen van het type dat wordt aanbevolen in de gebruiksaanwijzing. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen samen, omdat oude batterijen kunnen lekken.
6. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het product begint te gebruiken.

OPGELET

- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing en de technische gegevens van het product kunnen zonder enige kennisgeving worden gewijzigd.
- De technische gegevens van het product kunnen zonder enige kennisgeving worden gewijzigd.
- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming van de fabrikant.

OVER OREGON SCIENTIFIC:

Bezoek onze website (www.oregonscientific.com) om meer te weten over uw nieuwe product en andere Oregon Scientific producten zoals digitale fototoestellen, gezondheids- en fitnessuitrusting en weerstations. Op deze website vindt u tevens de informatie over onze klantendienst, voor het geval u ons wenst te contacteren.

SVENSKA

TIDURS FUNKTIONER

1. 2 Kanals LCD Räkneverk tillsammans med Klocka.
2. 6 siffrig display som visar TIMME (HOUR), MINUT (MINUTE), och SEKUND (SECOND) för både Tidur och Klocka.
3. Automatisk uppräkning efter det att Tiduret räknat ned till noll.
4. Nedräknings tidur: Maximal inställning är 99 timmar, 59 minuter och 59 sekunder med 1 sekunds intervall. Uppräkningstidur: Maximal uppräkning är 99 timmar, 59 minuter och 59 sekunder med 1 sekunds intervall.
5. Signallarm ljuder i 1 minut när tidur räknat till noll.
6. Tidursminne läggs in för varje nedräkning.
7. Individuella knappar för inställning av TIMME (HOUR), MINUT (MINUTE) och SEKUND (SECOND).

NORMAL TIDSINSTÄLLNING

1. Tryck ned Klock-knappen i cirka 3 sekunder. Siffrorna och ett kolon kommer att blinka på skärmen.
2. Tryck Timme-knappen för att komma till rätt timme. Håll nere knappen i cirka 2 sekunder för snabbinställning.
3. Ett “P” visas på skärmen nedanför kolontecknet för eftermiddag (PM). Det finns ingen symbol för förmiddag (AM).
4. Tryck MIN knappen för att komma till rätt minut. Håll nere knappen i cirka 2 sekunder för snabbinställning.
5. Tryck **SEC** knappen för återställning av sekundsiffran till noll när sekundsiffrorna är inom 00-29 sekund intervallen; genom att trycka på **SEC** knappen inom 30-59 sekunders intervallet flyttas minutinställningen framåt 1 minut och återställer sekundsiffrorna till noll.
6. Det andra kanal larmet ljuder efter det att en cykel avslutats och symbolen räknar uppåt.
7. Tryck **START/STOP** knappen för att slå av.

ÅTERHÄMTNING AV TIDURS MINNE

1. Efter det att tidurslarm signalen slutat, tryck **START/STOP** knappen en gång för att återställa förinställd tidurstid.
2. Tryck **START/STOP** knappen igen för att starta tiduret.

RÄKNEVERK/STOPPUR TIDUR

1. Tryck önskad knapp för tidurskanal..
2. Tryck **CLEAR** knappen för att rensa skärmen.
3. Tryck **START/STOP** knappen och då börjar räkneverket räkna uppåt i 1 sekunders intervaller.
4. Tryck **START/STOP** för att stoppa tidurets räkneverk.
5. Om du önskar starta om tidursprocessen, tryck på **START/STOP** knappen igen.
6. För att slå av tiduret, tryck **START/STOP** knappen och sedan Clear knappen.
7. Om räkneverket/stoppuret inte är avstängt när det når 99 timmar, 59 minuter, 59 sekunder kommer det att börja om från 1 sekundersintervaller från 00T(H), 00M, 00S.

BYTE AV BATTERI

Vid byte av tomt batteri, skjut batterilucka på baksidan i pilens riktning.

Lägg luckan åt sidan och ta ut batteriet. Sätt i ett nytt 1.5V ‘AAA’ batteri i enlighet med de markerade polsymbolerna (+&-) och stäng luckan.

Det kan hända att tidur inte aktiverats efter det att ett nytt batteri satts i.

Om detta händer, ta helt enkelt ut batteriet och sätt i det igen.

Klockan kommer att återuppta normal funktion.

KLÄMFÄSTE

Tiduret kan knäppas fast på en tunn skiva, bälte eller skjortficka genom plastklämman på baksidan av tiduret.

MAGNETFÄSTE

Tiduret kan fästas på en yta av järn eller stål genom magneten som är fäst på klämman på tidurets baksida.

BORDSANVÄNDNING

Använd klämman och metallhållaren tillsammans för att ställa klockan/ tiduret i olika vinklar på ett plant underlag..

SKÖTSELRÅD

Denna enhet är tillverkad för att fungera tillfredsställande i många år om den hanteras varsamt. Nedan följer några skötselråd

1. Doppa inte enheten i vatten. Om enheten kommer i kontakt med vatten, torka den genast med en mjuk, luddfri trasa.
2. Rengör inte enheten med något rengöringsmedel som innehåller alkohol, medel som kan repa eller korrodera enheten och dess elektroniska kretsar.
3. Utsätt inte enheten för onödigt våld, stötar, damm, onormala temperaturer och fukt. Detta kan försämra enhetens funktion, förkorta elektronikens livslängd, skada batteriet och deformera delar.
4. Gör inga egna ingrepp i enheten. Ett sådant förfarande kan göra garantin ogiltig och onödiga skador kan uppstå. Enheten innehåller inga delar som ska underhållas av användaren.
5. Använd endast nya batterier som specificeras i manualen. Blanda inte nya och gamla batterier, eftersom de gamla kan läcka.
6. Läs noggrant igenom användarmanualen innan enheten tas i bruk.

OBSERVERA

- Innehållet i denna manual kan ändras utan föregående notis.
- De tekniska specifikationerna i manualen kan ändras utan föregående notis.
- På grund av tryckstekniska begränsningar kan display-anvisningarna i manualen avvika från verkligheten.
- Innehållet i denna manual får inte kopieras utan tillverkarens tillstånd.

OM OREGON SCIENTIFIC:

Besök vår hemsida (www.oregonscientific.se) för att se mer av våra produkter såsom digitalkameror; MP3 spelare; projektionsklockor; hälsoprodukter; väderstationer; DECT-telefoner och konferenstelefoner. Hemsidan innehåller också information för våra kunder i de fall ni behöver ta kontakt med oss eller behöver ladda ner information. Vi hoppas du hittar all information du behöver på vår hemsida och om du vill komma i kontakt med Oregon Scientific kundkontakt besöker du vår

lokala hemsida www.oregonscientific.se eller www.oregonscientific.com

för att finna telefonnummer till respektive supportavdelning.

086-001626-235